

Distr.  
GENERAL

E/CN.17/IFF/1998/1  
25 June 1998  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## المجلس الاقتصادي والاجتماعي



### لجنة التنمية المستدامة

المنتدى الحكومي الدولي المعني بالغابات  
الدورة الثانية

جنيف، ٢٤ آب/أغسطس - ٢ أيلول/سبتمبر ١٩٩٨  
البند ١ من جدول الأعمال المؤقت

### إقرار جدول الأعمال والمسائل التنظيمية الأخرى

#### جدول الأعمال المؤقت

- ١ - إقرار جدول الأعمال والمسائل التنظيمية الأخرى.
- ٢ - تعزيز وتيسير تنفيذ مقترحات العمل المقدمة من الفريق الحكومي الدولي المعني بالغابات واستعراض ورصد ما يحرز من تقدم في إدارة جميع أنواع الغابات وحفظها وتنميتها المستدامة وتقديم تقارير عن التقدم المحرز في هذا الصدد:
  - (أ) تعزيز وتيسير التنفيذ؛
  - (ب) رصد التقدم المحرز في مجال التنفيذ.
- ٣ - المسائل التي تركت معلقة وغيرها من المسائل المنبثقة عن العناصر البرنامجية لعملية الفريق الحكومي الدولي المعني بالغابات:
  - (أ) المسائل التي تركت معلقة بشأن الحاجة إلى الموارد المالية؛
  - (ب) المسائل التي تركت معلقة بشأن التجارة والبيئة؛
  - (ج) المسائل التي تركت معلقة بشأن نقل التكنولوجيات السليمة بيئياً لدعم الإدارة المستدامة للغابات؛

(د) المسائل الأخرى المنبثقة عن العناصر البرنامجية لعملية الفريق الحكومي الدولي المعني بالغابات والتي تحتاج إلى مزيد من التوضيح؛

(هـ) أعمال المنظمات الدولية والإقليمية فيما يتعلق بالغابات.

٤ - الترتيبات والآليات الدولية لتعزيز إدارة جميع أنواع الغابات وحفظها وتنميتها المستدامة.

٥ - مسائل أخرى.

٦ - جدول الأعمال المؤقت للدورة الثالثة للمنتدى.

٧ - اعتماد تقرير المنتدى عن دورته الثانية.

#### الشروح

#### البند ١ - إقرار جدول الأعمال والمسائل التنظيمية الأخرى

تنص المادة ٧ من النظام الداخلي للجان الفنية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي على أن يقوم المنتدى الحكومي الدولي المعني بالغابات في بداية كل دورة بإقرار جدول أعمال تلك الدورة على أساس جدول الأعمال المؤقت.

وقد أكد المنتدى، في دورته الأولى، ضرورة اتباع نهج مركز ومتوازن فيما يتعلق بأعماله بشأن الولاية الواردة في برنامج مواصلة تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١، الذي اعتمده الجمعية العامة في دورتها الاستثنائية التاسعة عشرة (القرار د/١٩ - ٢/١٩)، وأكدته من جديد المجلس الاقتصادي والاجتماعي في قراره ١٩٩٧/٦٥. وشدد المنتدى على ضرورة الاستفادة من النتائج الإيجابية التي حققها الفريق الحكومي الدولي المعني بالغابات وعلى أن التركيز ينبغي أن ينصب على تنفيذ مقترحات العمل وعلى المسائل التي لم يتحقق توافق دولي في الآراء بشأنها حتى الآن. وفي ضوء هذه الاعتبارات، قرر المنتدى أن تمضي أعمال دورته المقبلة وفقا للفئات المترابطة التالية (انظر البنود ٢ و ٣ و ٤ من جدول الأعمال المؤقت) التي ينبغي أن تنال اهتماما حكوميا دوليا متوازنا.

ووفقا للتوجيه المتعلق بطرائق العمل المقدم من لجنة التنمية المستدامة في مقرها الذي أنشأت به الفريق الحكومي الدولي المعني بالغابات والذي وافق عليه المجلس الاقتصادي والاجتماعي في مقره ١٩٩٥/٢٢٦، يجوز للمنظمات الحكومية الدولية وللمنظمات غير الحكومية بكامل نطاقها ولغيرها من

الجماعات الاشتراك بصفة مراقبين في المنتدى الحكومي الدولي المعني بالغابات على أساس المشاركة الكاملة والمفتوحة العضوية، وفقا للنظام الداخلي للجنة التنمية المستدامة وللممارسة التي تتبعها.

ومن الموارد التي سيستفيد منها المنتدى الحكومي الدولي المعني بالغابات الموارد والخبرة الفنية لفرقة العمل غير الرسمية الرفيعة المستوى المشتركة بين الوكالات والمعنية بالغابات وغيرها من المنظمات المختصة داخل منظومة الأمم المتحدة وخارجها، فضلا عن أمانات الاتفاقيات ذات الصلة، إلى جانب المساهمات الملائمة من المنظمات غير الحكومية. وقد شجع المنتدى على أن تقدم الجماعات الرئيسية مساهمات في جميع الأنشطة التي يتضمنها برنامج عمله.

ومراعاة لتعقيدات المواضيع التي تتضمنها ولاية المنتدى ونظرا للمساهمات المثمرة من جانب عدد كبير من المبادرات التي ترعاها الحكومات دعما لعمليته، فقد أعرب المنتدى عن ترحيبه بأية مقترحات تقدمها الحكومات لتنظيم اجتماعات للخبراء أو للاضطلاع بدراسات دعما لأعماله، وأعرب عن ترحيبه على وجه الخصوص بالنهج الإقليمية.

ووافق المنتدى، في دورته الأولى أيضا، على ضرورة إنشاء أفرقة عاملة أثناء الدورة، على ألا يجتمع في وقت واحد أكثر من فريقين عاملين. ويرد في المرفق أدناه بيان بأعضاء المنتدى.

البند ٢ - تعزيز وتيسير تنفيذ مقترحات العمل المقدمة من الفريق الحكومي الدولي المعني بالغابات واستعراض ورصد ما يحرز من تقدم في إدارة جميع أنواع الغابات وحفظها وتنميتها المستدامة وتقديم تقارير عن التقدم المحرز في هذا الصدد (الفئة الأولى):

(أ) تعزيز وتيسير التنفيذ

(ب) رصد التقدم المحرز في مجال التنفيذ

في إطار البند الفرعي (أ)، الذي ستناوله مناقشة المواضيع، سينظر المنتدى في أن تبدأ البلدان ومؤسسات الأمم المتحدة وغيرها من المنظمات الدولية والجماعات الرئيسية برامج لتنفيذ جميع مقترحات العمل التي وضعها الفريق الحكومي الدولي المعني بالغابات، وسينظر أيضا في الآليات المناسبة لتعبئة الموارد المالية والموارد المؤسسية والبشرية وبناء القدرات مع إيلاء اهتمام خاص لدور المرأة؛

الوثيقة:

تقرير الأمين العام عن البند (أ) من العنصر البرنامجي الأول: تعزيز وتيسير تنفيذ مقترحات العمل المقدمة من الفريق الحكومي الدولي المعني بالغابات (E/CN.17/IFF/1998/2)

وفي إطار البند الفرعي (ب)، الذي ستتناوله مناقشة الخلفية، سينظر المنتدى في آليات وعملية وشكل استعراض ورصد التقدم المحرز وتقديم التقارير عنه سيقوم بتقييم التقدم المحرز في مجال التنفيذ من جانب أطراف منها البلدان ومؤسسات الأمم المتحدة وغيرها من المنظمات الدولية والجماعات الرئيسية، بما فيها القطاع الخاص والسكان الأصليون وساكنو الغابات وملاك الغابات والمجتمعات المحلية.

#### الوثيقة:

مذكرة من الأمانة العامة عن البند (ب) من العنصر البرنامجي الأول: رصد التقدم المحرز في تنفيذ مقترحات العمل التي وضعها الفريق الحكومي الدولي المعني بالغابات (E/CN.17/IFF/1998/6)

البند ٣ - المسائل التي تُركت معلقة وغيرها من المسائل المنبثقة عن العناصر البرنامجية لعملية الفريق الحكومي الدولي المعني بالغابات (الفئة الثانية):

(أ) المسائل التي تُركت معلقة بشأن الحاجة إلى الموارد المالية

(ب) المسائل التي تُركت معلقة بشأن التجارة والبيئة

(ج) المسائل التي تُركت معلقة بشأن نقل التكنولوجيات السليمة بيئياً لدعم الإدارة المستدامة للغابات

(د) المسائل الأخرى المنبثقة عن العناصر البرنامجية لعملية الفريق الحكومي الدولي المعني بالغابات والتي تحتاج إلى مزيد من التوضيح

(هـ) أعمال المنظمات الدولية والإقليمية فيما يتعلق بالغابات

في إطار البند الفرعي (أ)، الذي ستتناوله مناقشة الخلفية، سينظر المنتدى في خيارات العمل التالية، بصيغتها الواردة في الفقرة ٦٨ من تقرير الفريق الحكومي الدولي المعني بالغابات عن دورته الرابعة (E/CN.17/1997/12):

١٠ الحث على إنشاء صندوق دولي لدعم الأنشطة المتصلة بإدارة المستدامة لجميع أنواع الغابات؛

١٢ مواصلة العمل لتعزيز التمويل بوسائل أخرى تتضمن، في جملة أمور، دعوة برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ومؤسسات بريتون وودز، إلى جانب المنظمات الدولية ذات الصلة، إلى استكشاف السبل المبتكرة لزيادة فعالية استخدام الآليات المالية الحالية، وتوفير موارد مالية جديدة وإضافية من القطاعين العام والخاص على الصعيدين المحلي والدولي من أجل دعم الأنشطة المتصلة بإدارة جميع أنواع الغابات وحفظها وتنميتها المستدامة.

الوثيقة:

مذكرة من الأمانة العامة عن البند (أ) من العنصر البرنامجي الثاني: المسائل التي تركزت معلّقة بشأن الحاجة إلى الموارد المالية (E/CN.17/IFF/1998/7)

وفي إطار البند الفرعي (ب)، الذي ستتناوله مناقشة المواضيع، سيقوم المنتدى بتحليل الأدوار المتعاضدة التي تؤديها التجارة الدولية والإدارة المستدامة للغابات، ومع القيام في هذا السياق بتحليل المسائل المتعلقة بالتجارة الدولية غير التمييزية في المنتجات الحرجية من جميع أنواع الغابات، بما في ذلك الدور الذي يمكن أن تؤديه الحواجز الجمركية وغير الجمركية فيما يتعلق بإدارة المستدامة للغابات، والمسائل المتعلقة بإصدار الشهادات حيثما يقتضي الأمر ذلك، وتحسين إمكانية الوصول إلى الأسواق، مع مراعاة احتياجات البلدان النامية، لا سيما احتياجات أقلها نمواً. كما سينظر في مسألة العلاقة بين الالتزامات المحددة بموجب الاتفاقات الدولية والتدابير الوطنية، بما في ذلك الإجراءات التي تفرضها الولايات القضائية دون الوطنية، علماً بأن هذه المسائل تُنظر أيضاً في منتديات يتمثل اختصاصها الرئيسي في معالجة المسائل المتعلقة بالتجارة؛ والقدرة النسبية للأخشاب على المنافسة في مقابل بدائلها؛ وتقدير القيمة؛ وشفافية الأسواق والمسألة ذات الصلة بذلك وهي التجارة غير المشروعة في المنتجات الحرجية الخشبية وغير الخشبية.

الوثيقة:

تقرير الأمين العام عن البند (ب) من العنصر البرنامجي الثاني: التجارة والبيئة (E/CN.17/IFF/1998/3)

وفي إطار البند الفرعي (ج)، الذي ستتناوله مناقشة المواضيع، سيبحث المنتدى وسائل تعزيز وتيسير وتمويل إمكانية الوصول إلى التكنولوجيات السليمة بيئياً والدراية الفنية ذات الصلة ونقلهما إلى البلدان النامية بشروط مواتية، تشمل الشروط التساهلية والتفضيلية، على النحو الذي يتفق عليه بصورة متبادلة، مع مراعاة الفصل ٣٤ من جدول أعمال القرن ٢١<sup>(١)</sup> والفقرة ١١ من المبادئ المتعلقة بالغابات<sup>(٢)</sup>، كما سينظر في الآليات المناسبة لتحقيق إمكانية الوصول إلى التكنولوجيات والدراية الفنية المذكورتين ونقلهما؛ وسينظر في التكنولوجيات والمعرفة التقنية، بما في ذلك خدمات الإرشاد من أجل الإدارة المحلية المستدامة للغابات، وكذلك تعزيز تطوير التكنولوجيا ونقلها وتطبيقها لتحسين الانتفاع بالمنتجات والخدمات الحرجية الخشبية وغير الخشبية، مع إيلاء اهتمام خاص للأخشاب، باعتبارها مصدراً للطاقة، ولدور المرأة.

(١) تقرير مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية، ريو دي جانيرو، ٣ - ١٤ حزيران/يونيه

١٩٩٢، المجلد الأول، القرارات التي اتخذها المؤتمر (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.93.I.8 والتصويب)، القرار الأول، المرفق الثاني.

(٢) المرجع نفسه، المرفق الثالث.

الوثيقة:

تقرير الأمين العام عن البند (ج) من العنصر البرنامجي الثاني: نقل التكنولوجيات السليمة بيئياً لدعم الإدارة المستدامة للغابات (E/CN.17/IFF/1998/4)

وفي إطار البند الفرعي (د)، الذي ستتناوله مناقشة الخلفية، سينظر المنتدى، ضمن جملة أمور، في تحليل الأسباب الأساسية، لا سيما الأسباب الدولية، بما في ذلك القوى الاقتصادية العابرة للحدود التي تمثلها إزالة الغابات وتدهور الغابات، مع مراعاة المنظور التاريخي والضغوط التي تمارسها على الغابات قطاعات أخرى، لا سيما الزراعة، سعياً لتحقيق الأمن الغذائي. وسينظر أيضاً في المعرفة التقليدية المتعلقة بالغابات، بما يتماشى مع أمور منها أحكام اتفاقية التنوع البيولوجي؛ وتقدير قيمة السلع والخدمات الحرجية؛ وتقدير ورصد وإصلاح الغطاء الحرجي في المناطق الحرجة من الناحية البيئية؛ وحفظ الغابات، بما في ذلك الحفاظ في المناطق المحمية؛ وتحديد وتعريف أولويات البحوث على الصعيدين العالمي والإقليمي، مع مراعاة الأولويات الوطنية؛ واستخدام وتطبيق مجموعة الأدوات الاقتصادية، بما في ذلك السياسات الضريبية وترتيبات حيازة الأراضي، كوسيلة لتعزيز الإدارة المستدامة للغابات؛ والعرض والطلب في المستقبل فيما يتعلق بالمنتجات والخدمات الحرجية الخشبية وغير الخشبية.

الوثائق:

مذكرة من الأمانة العامة عن البند (د) '٢' من العنصر البرنامجي الثاني: تقدير قيمة السلع والخدمات الحرجية؛ والأدوات الاقتصادية والسياسات الضريبية وحيازة الأراضي؛ والعرض والطلب في المستقبل فيما يتعلق بالمنتجات الخشبية والمنتجات الحرجية وغير الخشبية؛ وإصلاح الغطاء الحرجي (E/CN.17/IFF/1998/8)

مذكرة من الأمانة العامة عن البند (د) '١' من العنصر البرنامجي الثاني: الأسباب الأساسية لإزالة الغابات؛ والمعرفة التقليدية المتعلقة بالغابات؛ وحفظ الغابات والمناطق المحمية؛ والأولويات البحثية (E/CN.17/IFF/1998/10)

وفي إطار البند الفرعي (هـ)، الذي ستتناوله مناقشة المواضيع، سيواصل المنتدى بحث الأعمال المتعلقة بالغابات التي تقوم بها المنظمات الدولية والإقليمية والتي يجري الاضطلاع بها بموجب الصكوك القائمة بغية تحديد الفجوات وأوجه التداخل بينها.

الوثائق:

تقرير الأمين العام عن البند (هـ) '١' من العنصر البرنامجي الثاني: الأعمال المتعلقة بالغابات التي تقوم بها المنظمات الدولية والإقليمية (E/CN.17/IFF/1998/5)

تقرير الأمين العام عن البند (هـ) '٢' من العنصر البرنامجي الثاني: الأعمال المتعلقة بالغابات التي يجري الاضطلاع بها بموجب الصكوك القائمة (E/CN.17/IFF/1998/11)

البند ٤ - الترتيبات والآليات الدولية لتعزيز إدارة جميع أنواع الغابات وحفظها وتنميتها المستدامة  
(الفئة الثالثة)

في إطار هذا البند، الذي ستتناوله مناقشة الخلفية، سيقوم المنتدى بتحديد العناصر، والتوصل إلى توافق عالمي في الآراء، واتخاذ مزيد من الإجراءات. وينبغي للمنتدى أيضا أن يحدد العناصر الممكنة للتوصل إلى توافق في الآراء بشأن الترتيبات والآليات الدولية والعمل على تحقيق ذلك التوافق، ومن ذلك، مثلا، إعداد صك ملزم قانونا بشأن جميع أنواع الغابات. وسيقدم المنتدى تقريرا عن أعماله إلى لجنة التنمية المستدامة في دورتها الثامنة المعقودة في عام ١٩٩٩. وسوف يشرع المنتدى، على أساس ذلك التقرير ورهنا بالقرار الذي تتخذه اللجنة في دورتها الثامنة، في اتخاذ مزيد من التدابير لتنظيم عملية تفاوض حكومية دولية بشأن الترتيبات والآليات الجديدة أو لإعداد صك ملزم قانونا بشأن جميع أنواع الغابات.

الوثيقة:

مذكرة من الأمانة العامة عن الترتيبات والآليات الدولية لتعزيز إدارة جميع أنواع الغابات وحفظها وتنميتها المستدامة (E/CN.17/IFF/1998/9)

البند ٥ - مسائل أخرى

البند ٦ - جدول الأعمال المؤقت للدورة الثالثة للمنتدى

عملا بالمادة ٩ من النظام الداخلي للجان الفنية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، سيقدم الأمين العام مشروع جدول أعمال مؤقت للدورة المقبلة للمنتدى، يبين فيه الوثائق التي ستقدم في إطار كل بند من بنود جدول الأعمال والسند التشريعي لإعداد تلك الوثائق، وذلك لتمكين المنتدى من النظر في الوثائق انطلاقا من منظور إسهامها في أعمال المنتدى ومدى إلحاحها وأهميتها على ضوء الحالة الراهنة.

البند ٧ - اعتماد تقرير المنتدى عن دورته الثانية

قرر المجلس الاقتصادي والاجتماعي بموجب قراره ٦٥/١٩٩٧، الذي أشار فيه إلى مقرره ٢٢٦/١٩٩٥ بالموافقة على إنشاء فريق حكومي دولي مفتوح باب العضوية مخصص للغابات للعمل على التوصل إلى توافق الآراء وصياغة مقترحات عمل منسقة لإدارة جميع أنواع الغابات وحفظها وتنميتها المستدامة، قرر المجلس إنشاء منتدى حكومي دولي مفتوح باب العضوية مخصص للغابات، تحت رعاية لجنة التنمية المستدامة، وأن يقدم المنتدى تقريرا إلى لجنة التنمية المستدامة في عام ٢٠٠٠. والمنتدى مكلف بتعزيز وتيسير تنفيذ مقترحات العمل المقدمة من الفريق الحكومي الدولي المعني بالغابات؛ واستعراض ورصد ما يحرز من تقدم في إدارة جميع أنواع الغابات وحفظها وتنميتها المستدامة وتقديم تقارير عن التقدم

المحرز في هذا الصدد؛ والنظر في المسائل التي تركزت معلقة فيما يتعلق بالعناصر البرنامجية للفريق، ولا سيما ما يتصل من التجارة والبيئة بالمنتجات والخدمات الحرجية ونقل التكنولوجيا والحاجة إلى الموارد المالية.

وفضلا عن ذلك، ووفقا لما قرره الجمعية العامة في دورتها الاستثنائية التاسعة عشرة، ينبغي للمنتدى تحديد العناصر الممكنة للتوصل إلى توافق في الآراء بشأن الترتيبات والآليات الدولية والعمل على تحقيق ذلك التوافق، ومن ذلك، مثلا، إعداد صك ملزم قانونا. وسيقدم المنتدى تقريرا إلى لجنة التنمية المستدامة في دورتها الثامنة. ورهنا بالقرار الذي تتخذه اللجنة في دورتها الثامنة، سيتخذ المنتدى مزيدا من التدابير لتنظيم عملية تفاوض حكومية دولية بشأن الترتيبات والآليات الجديدة أو إعداد صك ملزم قانونا بشأن جميع أنواع الغابات.



## المرفق

أعضاء المنتدى الحكومي الدولي المعني بالغابات

(٥٣ عضواً، مدة العضوية ٣ سنوات)

<u>الأعضاء</u>	<u>الأعضاء</u>
السويد	الاتحاد الروسي
سويسرا	أنتيغوا وبربودا
الصين	اسبانيا
غابون	ألمانيا
غيانا	إندونيسيا
فرنسا	إيران (جمهورية - الإسلامية)
الفلبين	أيرلندا
فنزويلا	باكستان
كندا	البرازيل
كوت ديفوار	البرتغال
كولومبيا	بلجيكا
مصر	بلغاريا
المكسيك	بنما
المملكة العربية السعودية	بنن
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا	بولندا
الشمالية	بوليفيا
موريتانيا	بيرو
موريشيوس	تايلند
موزامبيق	الجزائر
النيجر	جمهورية أفريقيا الوسطى
نيكاراغوا	الجمهورية التشيكية
نيوزيلندا	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
الهند	جيبوتي
هنغاريا	زمبابوي
هولندا	سري لانكا
الولايات المتحدة الأمريكية	سلوفاكيا
اليابان	السودان

-----